

Η ΝΕΑ

ZΩΗ



ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΥ ΟΜΩΝΥΜΟΥ ΦΙΔΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ

ΕΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ.

ΕΤΟΣ Γ'. *

ΙΟΥΛΙΟΣ 1907 *

ΑΡΙΘ. 35

Ο ΡΩΜΑΪΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

Αλλ' από τοῦ Πανθέου καὶ απὸ τοῦ Θεάτρου ἔλθωμεν εἰς ἐπίσκεψιν αὐτῆς τῆς ρωμαϊκῆς κοινωνίας. Ἐνταῦθα εύρισκομεν κατὰ τοὺς ὑπὸ κρίσιν χρόνευς, τοὺς Πατρικίους οὐχὶ πλέον ἀναμιμήσκοντας τοὺς ἀρχαῖους ἐπείνους γερουσιαστάς, οἵτινες ἀταράχως ὅλως ἀναπαύμενοι ἐπὶ τῶν ἐξ ἐλεφαντόδοντος ἐδρῶν αὐτῶν καὶ ἐκεὶ ἀπαθῶς ἀναμένοντες νὰ ὑποδεχθῶσι τοὺς Γαλάτας, κυρίους ἥδη καὶ κατακτητὰς τῆς Ρώμης, ἔξελήφθησαν ὑπὸ τούτων ὡς θεοὶ εὑρισκόμενοι ἐν συνεδρίᾳσει.

Οὐχί!—Μετὰ τοῦ πλεύτου τοῦ εἰσρεύσαντος εἰς τὴν Ρώμην συνεισέρρευσεν ἐν αὐτῇ καὶ ἡ διαφθορὰ καὶ ἡ θλιψίας ἡ ἡθικὴ. Αἱ Γερουσιαστικαὶ Οἰκογένειαι αὐταὶ ἐπλουτίσθησαν ἐκ τῶν πλανταχόθεν καὶ σχεδὸν ἐξ ὅλων τῶν οἰκουμένων χωρῶν κομισθέντων θησαυρῶν. Οἱ δὲ κυβερνῶντες τὰς ἐπαρχίας τῆς Ρώμης ἐπηρχοῦ, καίτοι δὲν ἦσαν ὅλοι βεβαιῶς ὄμοιοι κατὰ πάντα πρὸς τὸν διαβέστον Βάρρητα, ἃ τις κυριολεκτικῶς ἐθυσε καὶ ἀπώλεσεν ἐν τῇ λαχύσῃ αὐτῷ, ὡς πραίτωρι, ἐπαρχίᾳ τῆς Σικελίας, ὅλοι ἐν τούτοις ἐπλούτιζον ἐκ τῶν ὑπουργημάτων αὐτῶν τούτων. Ἀφοῦ καὶ αὐτὸς ὁ Κικέρων ὁ στηλεύσας τὸν Λικίνιον Βέρρητο, δὲν ἐπέστρεψεν ἐκ Κιλαΐας πιωχός, εἰς τὸν ὅταν εἰς αὐτὴν ἀπεστάλη.

Καὶ οἱ σοβαρώτεροι τῶν Γερουσιαστῶν δὲν ἐδίσταζον

νὰ ἐπιδιδῶνται εἰς κερδοσκοπικάς καὶ τοκογύλυφικάς συναλλαγάς. Ἡ ἀινπλόγιστος περιουσία τοῦ Κάσσου δὲν ἦτο βεβαιῶς ἡ τὸ τίμημα τῶν ὑπ' αὐτοῦ καταστραφεῖσῶν ἐπαρχιῶν. 'Ο δὲ δημοκρατικὸς Βροῦτος ὑπεχρέωσε τὴν γερουσίαν Ἑλληνικῆς τινος πόλεως νὰ τῷ πληρώσῃ ὑπερόγκους τόκους διὰ ποσόν τι χρηματικὸν δανεισθὲν αὐτῇ.

Πάντα ταῦτα τὰ πλούτη φυσικῶς ἐπήνεγκον τὴν πολυτέλειαν, τὴν μαθακότητα καὶ συνεπῶς τὴν τῶν ἄθων χαλάρωσιν καὶ τὴν διαφθοράν.

Τῆς δὲ διαφθορᾶς ταῦτης πλείστα ἔχομεν τὰ μαρτύρια, ἐξ ὧν ἀς ἀρκέσωσιν ἐνταῦθα παρατιθέμενα τὰ ἐπόμενα:

Τοῖς πάσι γνωστὸν τυγχάνει πόσον κακῶς ὑπεστήριξαν οἱ εὐγενεῖς τῆς Ρώμης. Πεμπτήσιον τὸν κορυφαῖον καὶ πρωταγωνιστὴν αὐτῶν. Οὐδεὶς δ' οὐδὲ ἐξ ἐκείνων οἵτινες μόλις ἀνέγνωσαν τὰ πρῶτα στοιχεῖα τῆς τῶν Ρωμαίων Ἰστορίας ἀγνοεῖ τὴν ἐν Φαρσάλοις γελοίαν ὅλως συμπεριφορὰν τῶν νεαρῶν Ρωμαίων πατρικῶν, οἵτινες, βλέποντες ὅτι κατὰ τὴν συμπλοκὴν, οἱ γηραιοὶ στρατιωτικοὶ ὑπέρμαχοι τοῦ Καίσαρος προσέβαλον αὐτοὺς ἐπιμόνως καὶ ἐπιμελῆς εἰς τὰς ὅψεις, τῶν ὅποιων τὴν εὐμορφίαν αὐτοὶ μετὰ τόσου ζήλου ἐκαλλιέργουν, προύτιμοις τὸν εἰς φυγὴν ἢ ν' ἀποβαλλούσι τὸ

εὐειδές τοῦ προσώπου αὐτῶν! — Καὶ ἐγένετο μὲν τις ἀπόπειρα πρὸς ἀναμόρφωσιν, ὅταν οἱ λεγόμενοι «τελευταῖοι τῶν Ρωμαίων», ἐδολοφόνουσαν τὸν Καίσαρα, ὡς ἐπιδιώκοντα τὴν ἀνωτάτην ἀρχήν, ἀλλ' ἡ τάσις αὕτη πρὸς ἀνεξαρτησίαν ἐλάχιστον διήρκεσεν. Δὲν εἴρεσθαι να δὲ οἱ πάντες, καὶ αὐτοὶ οἱ τέως μᾶλλον ἀγέρωχοι καὶ ἀνεξάρτητοι φαινόμενοι νὰ ὑποταχθῶσι ταπεινώτατα εἰς τὰ κελεύσματα τοῦ Ὀκταβίου, καὶ δὴ πρὸν ἡ οὔτος δώσῃ δείγματα τῆς κατόπιν ὄμοιογιούμενώς ἀποδειχθεῖσης περιλάμπρου ἴκανότητος αὐτοῦ. Ἀλλὰ τοσοῦτον ἔξωκειώθησαν οὕτω οἱ Ρωμαῖοι πρὸς τὴν ταπεινὴν ὑποταγὴν τῷ Καισαρικῷ Θρόνῳ, ὥστε ἡ ταπεινωσις αὕτη δὲν ἐθράδυνε νὰ δώσῃ καιρὸν εἰς τὸν κακοήθη καὶ ὡμὸν Τιθέριον ὅπως ἀνέλθῃ ἐπὶ τοῦ θρόνου τοῦ Αὐγούστου. Ἀλλὰ καὶ πρὸς ὅλην τὴν κατόπιν σειρὰν τῶν τερατωδῶν ὡμῶν καὶ ὅλως ἀνικάνων Καισάρων διήρκεσεν οὕτα ταπεινωτικὴ ἡ συμπειροφορὰ τῶν Ρωμαίων.

Ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν τάξιν τῶν Πληθείων, ἦτοι εἰς τὸν ὄχλον τὸν ρωμαϊκὸν, ἐὰν πρὸς στιγμὴν μεταπηδήσωμεν ἀπὸ τῆς τῶν Πατριών ταξεως, τὸν ὄχλον αὐτὸν εὐρίσκομεν κατὰ τὴν ὑπὸ κρίσιν ἐποχὴν ὄχλου βασιλεύοντα μᾶλλον ἡ ὄχλον δουλεύοντα κατὰ τὸν ἀλλως ἀνήκοντα αὐτῷ κλήρου.

“Οχι! οἱ Πληθεῖοι οὐδαμῶς συγκαταβαίνουσι πλέον εἰς τὸ νὰ ἐργάζωνται, διότι τὴν ἐργασίαν εύρισκουσιν ἔξευτελιστικὴν δὲ ἔστιντος. Ἀφίνουσιν ὅτεν αὐτὴν εἰς τὴν τάξιν τῶν δούλων.

Ἡ δουλεία ἐν Ρώμῃ.

Τοῦ λόγου περὶ δούλων ἐν τοῖς ἀνωτέρω συμπεσόντος, ἀς ρίψωμεν βαθύτερόν τι βλέμμα πρὸς τὸ τῆς δουλείας σύστημα ἐν Ρώμῃ, ὅπερ ἐτέρχην ἀποτελεῖ εἰδεχθῆ μορφὴν τοῦ ρωμαϊκοῦ πολιτισμοῦ (·).

Περὶ τῆς ἐν ‘Ελλαδὶ δουλείας ὅμιλοιντες εἴπομεν ὅτι 400 χιλιαδὲς δούλων ἀντεστοίχουν ἔκει πρὸς 20 μόνας χιλιαδας πολιτῶν.

Καὶ ὅμως οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι οὐδὲν εἰσὶ συγκρινόμενοι πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐν Ρώμῃ δούλων, οἵτινες τοσοῦτοι ἦσαν τὸν ἀριθμὸν ὥστε, ὅταν ἐπικέφθη ποτὲ ἡ Γερουσία ἵνα ἐπιβαλῃ ἰδιαιτέραν εἰς τούτους περιεῖσθαι, ἀπέσχε τῆς ἐφαρμογῆς τῆς σκέψεως ταῦτης κατόπιν τῆς ὀριμωτέρας σκέψεως ὅτι τοῦτο θὰ ἦτο διὰ τὴν Ρώμην λίαν ἐπικινδυνον, καθ' ὃν διὰ τὸν τρόπου τούτου θὰ ἐδίδετο εἰς τὸν δούλους ἀφορμὴν νὰ κατανοήσωσι τὴν ἔστιν τῶν ὑπεροχὴν καὶ δύναμιν, ὅπερ κατὰ πᾶσαν πιθανότητα θὰ παρώρμα αὐτοὺς εἰς ἔξανδστασιν κατὰ τῶν ἐλευθέρων, ἀσυγκρίτως ὀλιγαρθρισμοτέρων αὐτῶν ὅντων.

Πῶς δὲ ἄρα γε μετεχειρίζοντο οἱ Ρωμαῖοι πολιταὶ τοὺς δούλους; Μετ' ἀπολύτου αὐθαιρεσίας καὶ ἀπεριορίστου ἐλευθερίας βουλήσεως. Ἐλεύθερος ἦτο καθ' ὅλοκληρίαν ὁ ρωμαῖος κύριος νὰ μεταχειρισθῇ τους ἔστιντού

δούλους ὡς αὐτὸς ἦθελεν, ἢ ὡς ὑπηγόρευον αὐτῷ καὶ αἱ μᾶλλον παράλογοι καὶ παράφοροι αὐτοῦ ἰδιοτροπίαι.

Εἰς οὐδένα δὲ εἶχε νὰ δώσῃ λόγον ἐὰν κατὰ βούλησιν ἐδερε τούτους ἡ ἐβασικήζεν, ἐὰν ἡ πρωτηρίαζεν ἡ ἐφόνευεν ἡ καὶ ὃν εἰς ποτάμια ἡ θαλάσσια ὕδατα ἐπρίπτεν αὐτοὺς δόλωια πρὸς τὰς πυράντας ἡ τὰς μυραίνας ἡ τὰ λοιπὰ κήτη.

‘Ο δοῦλος μὲ ἄλλας λέξεις δὲν ἐθεωρεῖτο ἀνθρώπος, ὃν δηλαδὴ μὲ ἀνθρωπίνην ἀξίαν, μὲ δικαιώματα ἀνθρώπου ἐψύχου καὶ λογικοῦ, ἀλλ' ὡς τι ἀψύχου κτῆμα (res) ἐκείτο εἰς τὰς χείρας καὶ ὑπέκειτο εἰς τὰς ιδιοτροπιώτερας θελήσεις τοῦ κυρίου αὐτοῦ.

Αὐτὸς ἄλλως τε ὁ ρωμαϊκὸς νόμος καθιέρευ τὴν τοιαύτην ἐν Ρώμῃ τακτικὴν, δι' ὃν ἐθέσπιζεν ἀναφορικῶς πρὸς τοὺς δούλους ἐν τῇ ἔξης πεοιστάτει: ‘Ἐὰν δηλαδὴ κύριος τις εύρισκετο αἴφνης δολοφονημένος καὶ ἡγυείστο δολοφόνος αὐτοῦ, ἀπλούστατα καὶ ἀνευ μακροτέρας ἐξετάσεως κατεδικάζοντο εἰς θάνατον πάντες ἀνεξιρέτως οἱ δοῦλοι τοῦ δολοφονηθέντος. ‘Εκατοντάδες ὅλαι δούλων εὑρον τὸν θάνατον ὑπὸ παρχαπλητίας περιστάσεις συνυπείᾳ τοῦ νόμου τούτου.

‘Αλλ' ἔξ οὐλων τῶν δουλικῶν ταξεων πολλῷ σκληρότερα ἡτο ἡ τύχη τῆς λεγομένης ταξεως τῶν μονομάχων ἡ γλαδιατόρων δούλων. Ἠτοι ἐκείνων τοὺς ὅποιους τόσον ἡρέσκοντο οἱ ρωμαῖοι νὰ βλέπωσι μονομάχοιντας μεταξὺ των καὶ ἀλληλοσφαζομένους πρὸς τῶν ὄφθαλμῶν αὐτῶν ἐν τῷ θεάτρῳ.

Καὶ καθ' ἀρχὰς μὲν οἱ δυστυχεῖς οὗτοι ἐθυσιάζοντο κατὰ ζεύγη, μόνον ποδὸς τέρψιν τοῦ θεαμένου ρωμαϊκοῦ λαοῦ: Οὕτω, τῷ 217 π.Χ οἱ τρεῖς οὐροὶ τοῦ Αἰμιλίου Λεπιδίου, ὡς ἐπικήδειον τρόπου τινὰ τελετὴν τοῦ ἀποθυνόντος πατρός των ἔξητησαν τὴν ἐπὶ τρεῖς συνεχεῖς ἡμέρας μονομάχιαν 22 ζευγῶν δούλων γλαδιατόρων. Ολίγον δὲ βραδύτερον δὲ Τίτος Φλαμινῖος πρὸς τιμὴν τοῦ πατρός του ἐδώκεν ἑορτὰς διαφρεσάστας ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας καθ' ἄδειαν 74 ξιφομάχοι ἐκ τῶν δούλων αὐτῶν ἐτίμησαν (·) μετὰ τὸ ίδιον ἔχοντας αἷμα τὴν μνήμην τοῦ τελευτήσαντος πατρός. Βαθμηδὸν ὅμως καὶ αἱ περιστάσεις τῶν μονομάχων τοῦ οἰδούς τούτου ἡγήσαν, εἰς τρόπου ὥστε ἡλθεν ἐποχὴ καθ' ἧν πάτσα ἑοστὴν ἦτο εὐκαιρὸς περιστάσεις διὰ τὸ σκληρὸν καὶ αἰματηρὸν τούτο θέαμα. Καὶ εἰς αὐτὸν δὲ τὰ δεῖπνα τῶν πλούσιων καὶ εὐγενῶν ρωμαίων, ὡς τερπνοτέρα σύντοις εἰπεῖν κατακλείσις τῆς εὐωχίας, μετὰ τὸν μίους καὶ τὰς χορευτίας ἐπήγειτο τὸ θέαμα δούλων ἀλληλομαχομένων δι' ὃν ἐφερόντος ξιφῶν (Ἄτε γλαδιατόρων ὅντων καὶ καλουμένων).

Τοσοῦτο δὲ σὺν τῷ χρόνῳ ἐξωκειώθη ὁ λαὸς τῶν Ρωμαίων πρὸς τὰς αἰματοχυσίας ἡ καλλιέργεια πρὸς τὰς ἀγροτικούσιας ταύτας, ὥστε, ὀσάκις ἀπήγει παρά τοῦ Καισαρος ἀγῶνας καὶ θεάματα, οὗτος ἐγνώριζεν ὅτι ἐπρεπε νὰ ἔχῃ ἑταίρους διὰ τὰ θεάματα ταῦτα καὶ δούλους ὅχι πλέον κατὰ ζεύγη ἡ κατὰ δεκαδάς ἀλλὰ κατ'

άγειας και ἔκανον τάδες. ‘Ωσαύτως και πρὸ πάσης μάχης κατὰ ξηράν ἢ κατὰ θαλασσαν προσπητεῖτο ἢ θυσία ἀρίθμου τινος δούλων κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἦττον μεγαλον κατὰ τὰς περιστασεις. Αὐτοὶ εὗτοι μάλιστα οἱ εἰς θάνατον προωρισμένοι δοῦλοι ἐπευηφοροῦντες τὸν εἰς τὴν μάχην ἀπερχόμενον Καίσαρα ὑπεχρεοῦντο ν' ἀναφωνῶσι: «Χαῖρε, Καίσαρ! Οἱ θανατωθησόμενοι δοῦλοι σου σὲ ἀποχαιρετῶσι».

Παρατρέχομεν τὴν ρωμαϊκὴν σκληρότητα τὴν ἐν ὅλῃ αὐτῆς τῇ ἐντάσει ἐνασκηθείσαν κατόπιν και ἐπ' αὐτῶν τῶν συλλαμβανομένων κατὰ τὸν διώγμον τοῦ χριστιανῶν, εἵτενες κατεδικάζοντο εἰς τὸν διὰ τὸν ξίφους τῶν δημίων ἢ διὰ τῶν δόδοντων τῶν θηρίων θάνατον, ἐπὶ παρευσίᾳ τοῦ κύμιδιψοῦς ρωμαϊκοῦ λαοῦ, ὡς περὶ τούτου γενισμένου λόγου ἴδιατέρου ἀλλοχοῦ, — καὶ προσκαλοῦμεν τοὺς ἀναγνώστας ἡμῶν νὰ μᾶς παρακολουθήσωσιν ἐπὶ τινας ἔτι στιγμὰς ἐν Ρώμῃ μέλλοντας νὰ ἐπισκεφθῶμεν καὶ τὴν ρωμαϊκὴν τέλος οἰκογένειαν ὅπως θῶμεν ἐὰν τοὺλάχιστον ἢ οἰκογένεια ἐν Ρώμῃ διέσωσε τὰ ἔχην ὑγιοῦς τινος πολιτισμοῦ.

• Η οἰκογένεια ἐν Ρώμῃ.

Αλλὰ φεῦ! πόσον ἀπεχθῆς καὶ ἀποτρέπαιος ἢ ὄψις τοῦ ρωμαϊκοῦ πολιτισμοῦ παρουσιάζεται καὶ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτῷ, ἐν τῷ οἴκῳ ιδίως τῷ μετὰ τὴν δημοκρατίαν, τῆς ὥποιας τὸ μεγαλεῖον εἰς αὐτὸν ὠφειλετό ποτε τὸν οἶκον. Καὶ ὄντως! Μετὰ τὴν δημοκρατίαν, ἢ ἀληθῆς καὶ γυνσία ιδέα τῆς οἰκογενείας ἐξέλιπεν, ἀποπνιγεῖσα ἐντὸς τῆς γενικῶς ἔκτοτε ἐπικρατησάστης διαφθορᾶς καὶ ἀνθικότητος.

‘Η διαζεύξις καὶ ὁ συζυγικὸς χωρισμὸς ἀπόκειται εἰς τὴν ἐλευθέραν καὶ ἀκώλυτον θέλησιν τοῦ συζύγου. ‘Η τέως οἰκοδέσποια οὐδαμῶς ὑπάρχει καταχριτέα ἐὰν ἀπὸ τῆς εἰκιακῆς αὐτῆς ἑστίας μεταστῇ αἴφνης εἰς τὰ δημόσια ἔδωλα τῶν ἐλευθέρων τὰ ἡθη γυναικῶν. ‘Αλλ’ οὐδὲ τεύτο ἐθεωρεῖτο ἀτεπον, ἐὰν μία σύζυγος, καίτοι ἔχουσα σύζυγον νόμιμον εἶχε συγχρόνως καὶ σμῆνος ἀλλων «ἐπισκεπτῶν» πρὸς οὓς ἔξεσθεν ἀσυστόλως τὴν συζυγικὴν αὐτῆς πίστιν. Οὔτω ὑπάρχει παραδειγματ Ρωμαίας γυναικὸς τῆς ὥποιας τὰ ἔτη τοῦ βίου ἡριθμοῦντο, κατὰ τινα ποιητικὴν μὲν ἀλλ’ ὅχι καὶ τόσον ὑπερβολικὴν ἔκφρασιν, πρὸς τὸ πλῆθος τῶν συζύγων. Αὐτὸς ὁ Κικέρων ὁ σχετικῶς — ἀλλως — ἡθικώτερος τῶν συγχρόνων του, ἔχωρίσθη ἀπὸ τῆς ἑαυτοῦ συζύγου διὰ τὰ συζευχθῆ μετὰ πλουσίας τινος γυναικὸς, τὴν ὥποιαν ἀφοῦ ἀπέξεδυσε τοῦ πλείστου μέρους τοῦ πλούτου αὐτῆς ἀπέπεμψεν ἐπανελθὼν αὐθις εἰς τὰς ἀγκαλας τῆς πρώτης αὐτοῦ συμβίας.

‘Αλλὰ καὶ ἡ τῶν βρεφῶν ἔκθεσις, ἡ παιδοκονία, αἱ θεληματικαὶ ἐκτρώσεις, αἱ ἔξαμβλωσεις καὶ ἀλλα παρόμοια ἢ καὶ χείρονα κακουργήματα εύρισκονται εἰς ἡμεροσίαν οὕτως εἰπεῖν διάταξιν ἐν τῇ ρωμαϊκῇ οἰκο-

γενείᾳ. Οὕτως ὥστε ὁ Χριστιανὸς ἀπολογητὴς Τερτιλιανὸς ἐρωτᾷ εὐτόλμως καὶ εὐθενῶς τοὺς Ρωμαίους ἀρχοντας τοῦ κατιροῦ του, τὶς ἐξ αὐτῶν εὗνε ἐκεῖνος ὅστις δύναται νὰ βεβαιώσῃ ὅτι δὲν τὸν ἐλέγχει ἡ συνείδησίς του διὰ μίαν τούλαχιστον παιδοκονίαν, τὴν ὥποιαν διέπραξε; Μὲ τὴν αὐτὴν αὐστηρότητα καταφέρεται κατὰ τῶν συγχρόνων αὐτῷ Ρωμαίων καὶ ὁ Ιουσενάδιος, τὸν ὥποιον ἀνέδειξε ποιητὴν ἢ ἀγανάκτησις αὐτοῦ κατὰ τῆς θιμητῆς ἐκλύσεως τῆς ἐποχῆς του!

Τούτων ἔνεκα, καὶ ἀλλων ἔτι ἀποσιωπωμένων ἐνταῦθα ἐγκλημάτων, αἱ ἀλλοτε τοσούτω πολυάριθμοι ἐν Ρώμῃ οἰκογένειαι ἔξι ὡν ἀπηρτίζετο ὁ ρωμαϊκὸς στρατός, μειούμεναι σὺν τῷ χρόνῳ, κατήντησαν νὰ ἐκλίπωσι σχεδὸν ἐπὶ τέλους δι' Ἐλειψιν τέκνων.

Καὶ ἐπειδιώχθη μὲν βραδύτερον ἢ θεραπεία τοῦ κακοῦ διὰ διαφόρων θεσπισμάτων ἐναντίον τῶν ἀγάμων ἢ τῶν ἀθετούντων τοὺς ὄρους τοῦ καλῶς νοούμενου γάμου καὶ τῆς συζυγικῆς πίστεως ὡς καὶ τῆς πρὸς τὰ τέκνα στοργῆς, ἀλλὰ τούτο ἐγένετο ἀργά πλέον καὶ ἄγαν παρακαίρως. ‘Αξιοσημείωτος ἀλλως τε τυγχάνει ἐν τούτῳ καὶ ἡ ἔχης ὀντιφατικὴ λεπτομέρεια, ὅτι τῶν ἐν λόγῳ θεσπισμάτων κυριώτατοι διατάκται διετέλεσαν δύο ὥπατοι, οἱ ὄποιοι αὐτοὶ οὕτοι διετέλεσαν καθ’ ὅλον αὐτῶν τὸν βίου ἄγαμοι, λεπτομέρεια χαρακτηριστικωτάτη πρὸς τοῖς ἀλλοις καὶ τῆς προτιμήσεως ἢ ἐτρεφον οἱ λεγόμενοι εὐγενεῖς πρὸς τὸν ἐλεύθερον καὶ ἀνετον βίου, καὶ τούτο διὰ νὰ ἐκδιωται βεβαίως μᾶλλον ἀκωλύτως εἰς τὰς εὐκολίας καὶ τὴν ραστώνην τὰ ὥποια παρείχον αὐτοῖς τὰ μέσα καὶ δὴ αὐτὰ τὰ δημόσια ὑπουργήματα.

~~~~~

Τοιαύτη — οίαν ἐν ταῖς ὀλίγαις ἀλλ’ ἀρκούντως ζωηραῖς γραμμαῖς τοῦ πρώτου μέρους τῆς πραγματείας ἡμῶν παρουσιάσαμεν αὐτήν — ἐκφάνεται ἡ ὄψις τοῦ κόσμου, ἐν τῇ πολυθεῖ, ἐν τῇ δουλείᾳ, καὶ ἐν τῇ καταπτώσει τῆς ιδέας τῆς οἰκογενείας, καὶ τοιαύτη ἔξακολουθεῖ οὖσα μέχρι τῆς μεγάλης καὶ σημαντικωτάτης στιγμῆς καθ’ ἡν, πληρούμενου τοῦ ἐν τῇ Βουλῇ τῇ προαιωνίᾳ τῆς τοῦ Θεοῦ Προνοίας ὠρισμένου χρόου, ἐρχεται ὁ Μεσσίας καὶ Λιτρωτής, αὐτὸς ὁ Μορογενής τοῦ Θεοῦ Γίδος καὶ Λόγου ἵνα διδάξῃ τὸν ἔνα καὶ μόνον ἀληθινὸν Θεόν, λύσῃ τὰ τῆς δουλείας δεσμά, διδάσκων τὴν πρὸς πάντας ισότητα, καὶ τὴν ἀδελφικὴν ἀγάπην, καὶ ἀνυψώσῃ τὸν οἶκον, ἐνεισαν εἰς ἡν περιπτῶν αὐτην μέχρι σήμερον εὑρηται ἀνυψωμένη χάρις εἰς τὰ θεῖα διδάγματα τῆς τοῦ Χριστοῦ θρησκείας, διδάγματο περὶ τῆς εὐεργετικῆς τῶν ὥποιων ἐπιρροῆς ἐπὶ τῆς κοινωνίας καθόλου θέλομεν διαλάβει ἐν τῷ δευτέρῳ μέρει τῆς πραγματείας ταύτης ὅπερ ἀλλως τε ἀποτελεῖ τὸ κύριον θέμα ταύτης, οὕτω ἐπιγεγραμμένη «ἡ εὐεργετικὴ ἐπίδρασις τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐπὶ τῆς Κourωρίαi».

(Ἐν Καρτούμ)

‘Αρχιμ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΣ ΤΙΑΝΝΑΓΚΑΣ